

# V2L Discharger

PART NO: 4100-79-501



EN	User Manual	2-5
DE	Bedienungsanleitung	6-9
FR	Manuel d'utilisation	10-13
SP	Manual de usuario	14-17
NL	Gebruikershandleiding	18-21
IT	Manuale utente	22-25

# V2L Discharger

## PART NO: 4100-79-501

### OPERATION GUIDE



#### IMPORTANT

The V2L Discharger will allow you to power any appliances, chargers or devices as long as they use 16A and less. Whether you're on a road trip, camping or enjoying some fresh air, the V2L Discharger will allow you to power a small oven, a kettle, a coffee machine, a laptop, a lamp, a speaker and more.

#### COMPATIBILITY :

A V2L compatible vehicle such as Mazda 6e

## HOW TO USE:

**1** Insert your V2L discharger into the vehicle inlet



Info on main screen:



**2** Make sure the V2L option is activated in your vehicle (via switch on main screen)



**3** Set the minimum percentage to which the vehicle's battery may be discharged.



**4** Insert your appliance's, device or charger's plug into the V2L discharger and enjoy.



**5** To stop the discharging process, simply unplug your appliance's, or charger's plug from the V2L. To unlock the V2L discharger, please press the open button on the vehicle key and unplug the V2L adapter afterwards.

**TROUBLESHOOTING:**

**1) I was charging and the charging process suddenly stopped.**  
(The V2L Discharger is equipped with thermal safety features)

**Solution 1 : Unplug the Discharger.**

Let the Discharger cool down for 5 to 15 minutes and start charging again.

**Solution 2 : Make sure it's not an issue with the accessory/device, Switch accessory/device.**

**2) I dropped my Discharger in water puddle.**

Even if it's safe to use in such conditions, we recommend drying as much water as possible from the Discharger before using again. If you don't feel safe using it, contact your local Mazda dealer.

**3) I dropped my Discharger on the ground.**

Our Discharger can withstand some amount shocks but every situation is different. Make sure there are no loose parts or sound coming out of the Discharger. If you don't feel safe using it, contact your local Mazda dealer.

**CAUTION:**



- This is not a toy. Keep out of reach of children.
- Clean with a dry cloth only.
- Do not dismantle or expose to heavy impact.



**SPECIFICATIONS:**

- Power: Up to 3.84 kW
- Rated Voltage:  
110V-240V (compatible with US and EU specs)
- Amperage: Up to 16A
- Conductor Material:  
Titanium Copper Alloy
- Shell Material: Polyoxymethylene  
(Insulator inflammability UL94 VO)
- Operating Temperature: -20°C to +55°C
- Storage Temperature : -30°C to +85°C
- Resistor: Sheet Resistor
- Sealing gasket: silicon rubber
- Certification: CE, RoHS
- Degree of protection: IP55 (Protection from dirt, dust, oil, and other non-corrosive material).



# V2L Discharger

## TEILE-NR.: 4100-79-501

### BETRIEBSANLEITUNG



#### WICHTIG

Mit dem V2L-Entlader können Sie beliebige Geräte, Ladegeräte oder Vorrichtungen mit Strom versorgen, solange sie 16 A oder weniger verbrauchen. Egal, ob Sie auf einem Roadtrip, beim Camping oder an der frischen Luft sind, mit dem V2L Discharger können Sie einen kleinen Ofen, einen Wasserkocher, eine Kaffeemaschine, einen Laptop, eine Lampe, einen Lautsprecher und vieles mehr betreiben.

#### KOMPATIBILITÄT

Ein V2L-kompatibles Fahrzeug wie der Mazda 6e

## ANWENDUNGSWEISE:

**1** Schließen Sie Ihren V2L-Discharger an den Ladeanschluss für normales Aufladen an.



**Info auf dem Hauptbildschirm:**



**2** Stellen Sie sicher, dass die V2L-Option in Ihrem Fahrzeug aktiviert ist (über den Schalter auf dem Hauptbildschirm)



**3** Legen Sie den Mindestprozentatz fest, bis zu der die Fahrzeugbatterie entladen werden darf.



**4** Verbinden Sie Ihr Gerät oder Ladegerät mit dem V2L-Discharger und erleben Sie den Komfort.



**5** Um den Entladevorgang zu beenden, ziehen Sie einfach den Stecker Ihres Geräts oder Ladegeräts aus dem V2L-Discharger. Um den V2L-Discharger zu entriegeln, drücken Sie bitte die Öffnungstaste am Fahrzeugschlüssel und ziehen anschließend den V2L-Discharger ab.

**STÖRUNGSBESEITIGUNG:**

**1) Der Ladevorgang wurde plötzlich unterbrochen.**

(Der V2L-Entlader ist mit thermischen Sicherheitsfunktionen ausgestattet)

Lösung 1: Ziehen Sie den V2L-Adapter aus dem Ladeanschluss.

Lassen Sie den V2L-Dischager 5 bis 15 Minuten abkühlen und starten Sie den Ladevorgang erneut.

Lösung 2 : Stellen Sie sicher, dass es sich nicht um ein Problem mit dem Zubehör/Gerät handelt, wechseln Sie das Zubehör/Gerät.

**2) Ich habe meinen V2L-Dischager in eine Wasserpfütze fallen lassen.**

Obwohl der Betrieb unter solchen Umständen sicher ist, empfehlen wir, den V2L-Dischager so gründlich wie möglich zu trocknen, bevor Sie ihn erneut verwenden. Sollten Sie sich bei der weiteren Nutzung unsicher fühlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Mazda Händler vor Ort.

**3) Ich habe meinen V2L-Dischager auf den Boden fallen lassen.**

Unser V2L-Dischager ist grundsätzlich stoßfest, jedoch können Schäden je nach Situation unterschiedlich ausfallen. Prüfen Sie daher sorgfältig, ob lose Teile oder ungewöhnliche Geräusche am V2L-Dischager festzustellen sind. Sollten Sie sich bei der weiteren Nutzung unsicher fühlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Mazda Händler vor Ort.

**VORSICHT!**



- Dies ist kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Nicht zerlegen und keinen starken Stößen aussetzen.



**SPEZIFIKATIONEN:**

- Leistung: Bis zu 3,84 kW
- Nennspannung:  
110V-240V (kompatibel mit US- und EU-Spezifikationen)
- Stromstärke: Bis zu 16A
- Leitermaterial:  
Titan-Kupfer-Legierung
- Gehäusematerial: Polyoxymethylen  
(Isolator Entflammbarkeit UL94 VO)
- Betriebstemperatur: -20°C bis +55°C
- Lagertemperatur: -30°C bis +85°C
- Widerstand: Schichtwiderstand
- Dichtung: Silikonkautschuk
- Zertifizierung: CE, RoHS
- Schutzart: IP55 (Schutz vor Schmutz, Staub, Öl und anderen nicht korrosiven Materialien).



# V2L Discharger

RÉFÉRENCE : 4100-79-501

## GUIDE D'UTILISATION



### IMPORTANT

Le V2L Discharger vous permettra d'alimenter n'importe quel appareil, chargeur ou dispositif à condition qu'il consomme 16A ou moins. Que vous soyez en voyage, en camping ou que vous preniez l'air, le V2L Discharger vous permettra d'alimenter un petit four, une bouilloire, une machine à café, un ordinateur portable, une lampe, un haut-parleur et bien plus encore.

### COMPATIBILITÉ :

Un véhicule compatible V2L tel que la Mazda 6e

## MODE D'EMPLOI :

**1** Insérez votre déchargeur V2L dans l'entrée du véhicule



**Info sur l'écran principal :**



**2** Assurez-vous que l'option V2L est activée dans votre véhicule (via le commutateur sur l'écran principal).



**3** Définissez le pourcentage minimum auquel la batterie du véhicule peut être déchargée.



**4** Insérez la fiche de votre appareil ou de votre chargeur dans le V2Ldischargeur et profitez-en.



**5** Pour arrêter le processus de décharge, il suffit de débrancher la fiche de l'appareil ou du chargeur du V2L. Pour déverrouiller la décharge du V2L, appuyez sur le bouton d'ouverture de la clé du véhicule et débranchez ensuite l'adaptateur V2L.

**DÉPANNAGE :**

**1) J'étais en train de charger mon appareil et le processus de chargement s'est soudainement arrêté.**

(Le déchargeur V2L est équipé de dispositifs de sécurité thermique)

Solution 1 : Débranchez le chargeur.

Laissez le chargeur refroidir pendant 5 à 15 minutes et recommencez à le charger.

Solution 2 : Assurez-vous qu'il ne s'agit pas d'un problème lié à l'accessoire/appareil, changez d'accessoire/appareil.

**2) J'ai fait tomber mon Discharger dans une flaque d'eau.**

Même si vous pouvez l'utiliser en toute sécurité dans de telles conditions, nous vous recommandons de sécher autant que possible du déchargeur avant de l'utiliser à nouveau. Si vous ne vous sentez pas en sécurité, contactez votre concessionnaire Mazda.

**3) J'ai laissé tomber mon Discharger sur le sol.**

Notre déchargeur peut supporter un certain nombre de chocs, mais chaque situation est différente. Assurez-vous qu'il n'y a pas de pièces détachées ou de bruits sortant du déchargeur. Si vous ne vous sentez pas en sécurité, contactez votre concessionnaire Mazda.

**ATTENTION :**

- Il ne s'agit pas d'un jouet. Tenir hors de portée des enfants.
- Nettoyer avec un chiffon sec uniquement.
- Ne pas démonter ou exposer à des chocs importants.



**LES SPÉCIFICATIONS :**

- Puissance : Jusqu'à 3,84 kW
- Tension nominale :  
110V-240V (compatible avec les spécifications américaines et européennes)
- Ampérage : Jusqu'à 16A
- Matériau du conducteur :  
Alliage de cuivre et de titane
- Matériau de la coque : Polyoxyméthylène  
(Isolant inflammable UL94 VO)
- Température de fonctionnement : -20°C à +55°C
- Température de stockage : -30°C à +85°C
- Résistance : Résistance en feuille
- Joint d'étanchéité : caoutchouc silicone
- Certification : CE, RoHS
- Degré de protection : IP55 (protection contre la saleté, la poussière, l'huile et autres matériaux non corrosifs).



# V2L Discharger

N.º DE PIEZA: 4100-79-501

## GUÍA DE OPERACIÓN



### IMPORTANTE

El descargador V2L le permitirá alimentar cualquier electrodoméstico, cargador o dispositivo siempre que use 16A o menos. Ya sea que esté en un viaje por carretera, acampando o disfrutando de un poco de aire fresco, el descargador V2L le permitirá alimentar un pequeño horno, un hervidor, una máquina de café, una computadora portátil, una lámpara, un altavoz y más.

### COMPATIBILIDAD:

Un vehículo compatible con V2L como el Mazda 6e

## MODO DE EMPLEO:

**1** Inserte su descargador V2L en la entrada del vehículo



Información en la pantalla principal:



**2** Asegúrese de que la opción V2L esté activada en su vehículo (a través del interruptor en la pantalla principal)



**3** Establecer el porcentaje mínimo que el V2L puede tomar de su Batería del vehículo



**4** Inserte el enchufe de su electrodoméstico o cargador en el descargador V2L y disfrute.



**5** Para detener el proceso de descarga, simplemente desconecte el enchufe de su electrodoméstico o cargador del V2L. Para desbloquear el descargador V2L, presione el botón de apertura en la llave del vehículo y desconecte el adaptador V2L después.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

1) Estaba cargando y el proceso de carga se detuvo repentinamente.  
(El descargador V2L está equipado con características de seguridad térmica)  
Solución 1 : Desenchufe el descargador.

Deje que el descargador se enfríe durante 5 a 15 minutos y comience a cargarlo nuevamente.

Solución 2 : Asegúrese de que no sea un problema con el accesorio / dispositivo, Cambiar accesorio / dispositivo.

2) Dejé caer mi descargador en un charco de agua.

Incluso si es seguro usarlo en tales condiciones, recomendamos secar la mayor cantidad de agua posible del descargador antes de volver a usarlo. Si no te sientes seguro usándolo, comuníquese con tu concesionario Mazda local.

3) Dejé caer mi Descargador al suelo.

Nuestro descargador puede soportar algunos golpes, pero cada situación es diferente. Asegúrese de que no haya piezas sueltas ni sonido que salga del descargador. Si no te sientes seguro usándolo, comuníquese con tu concesionario Mazda local.

## CAUTELA:



- Esto no es un juguete. Mantener fuera del alcance de los niños.
- Limpie solo con un paño seco.
- No lo desmonte ni lo exponga a impactos fuertes.



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Potencia: Hasta 3,84 kW
- Voltaje nominal: 110 V-240 V (compatible con las especificaciones de EE. UU. y la UE)
- Amperaje: Hasta 16A
- Material del conductor: aleación de titanio y cobre
- Material de la carcasa: Polioximetileno (inflamabilidad del aislante UL94 VO)
- Temperatura de funcionamiento: -20 °C a +55 °C
- Temperatura de almacenamiento : -30°C a +85°C
- Resistencia: Resistencia de hoja
- Junta de estanqueidad: caucho de silicona
- Certificación: CE, RoHS
- Grado de protección: IP55 (Protección contra suciedad, polvo, aceite y otros materiales no corrosivos).



**V2L Discharger**  
**PRODUCTNR.: 4100-79-501**  
**GEbruIKSAANWIJZING**



**BELANGRIJK**

Met de V2L Discharger kunt u elk apparaat, oplader of apparaat van stroom voorzien, zolang u 16A of minder gebruikt. Of u nu op roadtrip bent, kampeert of geniet van wat frisse lucht, met de V2L Discharger kunt u een kleine oven, waterkoker, koffiezetapparaat, laptop, lamp, luidspreker en meer van stroom voorzien.

**COMPATIBILITEIT:**

Een V2L-compatibel voertuig zoals de Mazda 6e

## GEbruIKSAANWIJZINGEN:

**1** Plaats uw V2L Discharger in de laadstekker aansluiting van het voertuig.



Informatie op het hoofdscherm:



**2** Zorg ervoor dat de V2L optie is ingeschakeld in uw voertuig (via de schakelaar op het hoofdscherm).



**3** Stel het minimale percentage in tot welke de accu van het voertuig mag worden ontladen.



**4** Steek de stekker van uw apparaat of oplader in de V2L Discharger en geniet ervan.



**5** Om het ontladproces te stoppen, koppelt u eenvoudig de stekker van uw apparaat of oplader los van de V2L Discharger. Om de V2L-adapter te ontgrendelen, drukt u op de ontgrendelingsknop op de autosleutel en koppelt u daarna de V2L Discharger los.

## PROBLEEMOPLOSSING:

### 1) Ik was aan het opladen en het laadproces stopte plotseling.

(De Discharger is uitgerust met thermische veiligheidsvoorzieningen)

Oplossing 1 : Haal de stekker uit het stopcontact.

Laat de Discharger 5 tot 15 minuten afkoelen en begin hem opnieuw op te laden.

Oplossing 2: Zorg ervoor dat het geen probleem is met het accessoire/apparaat, wijzig accessoire/apparaat.

### 2) Ik liet mijn Discharger in een plas water vallen.

Zelfs als het veilig is om onder dergelijke omstandigheden te gebruiken, raden we aan om zoveel mogelijk water uit de ontlader te drogen voordat u het opnieuw gebruikt. Als u er niet zeker van bent, neem dan contact op met uw plaatselijke Mazda-dealer.

### 3) Ik liet mijn Discharger op de grond vallen.

Onze Discharger kan tegen een stootje, maar elke situatie is anders. Zorg ervoor dat er geen losse onderdelen of geluid uit de Discharger komen. Als u er niet zeker van bent, neem dan contact op met uw plaatselijke Mazda-dealer.

## VOORZICHTIG:



- Dit is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen houden.
- Veeg alleen af met een droge doek.
- Haal het niet uit elkaar en stel het niet bloot aan sterke schokken.



**SPECIFICATIES:**

- Vermogen: Tot 3,84 kW
- Nominale spanning: 110V-240V (compatibel met Amerikaanse en EU-specificaties)
- Stroomsterkte: tot 16A
- Geleidermateriaal: Titanium koperlegering
- Materiaal behuizing: Polyoxymethyleen (UL94 VO isolatie ontvlambaarheid)
- Bedrijfstemperatuur: -20°C tot +55°C
- Opslagtemperatuur : -30°C tot +85°C
- Weerstand: Vierkantsweerstand
- Afdichtingspakking: siliconenrubber
- Certificering: CE, RoHS
- Beschermingsgraad: IP55 (Bescherming tegen vuil, stof, olie en andere niet-corrosieve materialen).



**V2L Discharger**  
**PARTE NO: 4100-79-501**  
**GUIDA ALL'USO**



**IMPORTANTE**

Il V2L Discharger consente di alimentare qualsiasi, caricabatterie o dispositivo purché non superi i 16A. Che siate in viaggio, in campeggio o godendoti un po' d'aria fresca, il V2L Discharger ti consentirà di alimentare un piccolo forno, un bollitore, una macchina da caffè, un laptop, una lampada, un altoparlante e altro ancora.

**COMPATIBILITÀ:**

Un veicolo compatibile con V2L come Mazda 6e

## MODO D'USO:

**1** Inserisci lo V2L Discharger nell'ingresso del veicolo



Informazioni sulla schermata principale:



**2** Assicurati che l'opzione V2L sia attivata nel tuo veicolo (tramite l'interruttore sulla schermata principale)



**3** Impostare la percentuale minima di scarica della batteria del veicolo.



**4** Inserire la spina del dispositivo o del caricabatterie nello scaricatore V2L e divertirsi.



**5** Per interrompere il processo di scarica, è sufficiente scollegare la spina dell'elettrodomestico o del caricabatterie dal V2L. Per sbloccare lo scaricatore V2L, premere il pulsante di apertura sulla chiave del veicolo e scollegare successivamente l'adattatore V2L.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

**1) Stavo caricando e il processo di ricarica si è interrotto improvvisamente.**

(Lo Discharger è dotato di funzioni di sicurezza termica)

Soluzione 1 : Scollegare lo scaricatore.

Lasciare raffreddare lo scaricatore per 5-15 minuti e ricominciare a caricare.

Soluzione 2 : Assicurati che non si tratti di un problema con l'accessorio/dispositivo, cambia accessorio/dispositivo.

**2) Ho lasciato cadere il mio Discharger nella pozzanghera d'acqua.**

Anche se è sicuro da usare in tali condizioni, si consiglia di asciugare quanta più acqua possibile dallo scaricatore prima di riutilizzarlo. Se non ti senti sicuro nell'usarlo, contatta il tuo concessionario Mazda locale.

**3) Ho lasciato cadere il mio Discharger a terra.**

Il tuo Discharger può resistere a una certa quantità di urti, ma ogni situazione è diversa. Assicurarsi che non fuoriescano parti allentate o rumori dallo scaricatore. Se non sei sicuro di utilizzarlo, contatta il tuo concessionario Mazda locale.

## CAUTELA:



- Questo non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Pulire solo con un panno asciutto.
- Non smontare o esporre a forti urti.



**INDICAZIONI:**

- Potenza: fino a 3,84 kW
- Tensione nominale: 110 V-240 V (compatibile con le specifiche statunitensi e dell'UE)
- Amperaggio: fino a 16A
- Materiale del conduttore: Lega di titanio e rame
- Materiale del guscio: Polioossimetilene (infiammabilità isolante UL94 VO)
- Temperatura di esercizio: da -20°C a +55°C
- Temperatura di stoccaggio : da -30°C a +85°C
- Guarnizione di tenuta: gomma siliconica
- Certificazione: CE, RoHS
- Grado di protezione: IP55 (protezione da sporco, polvere, olio e altri materiali non corrosivi).

